

WALLABEE®

THE COMFORTABLE BABY CARRIER

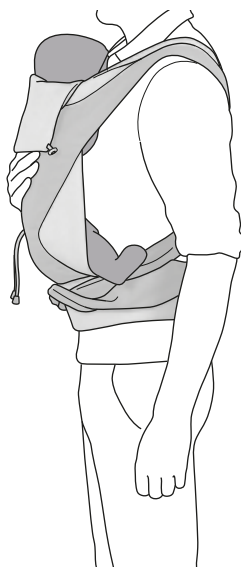


Norm DIN EN 13209-2:2005
standard DIN EN 13209-2:2005
norme DIN EN 13209-2:2005
norma DIN EN 13209-2:2005
szabvány DIN EN 13209-2:2005

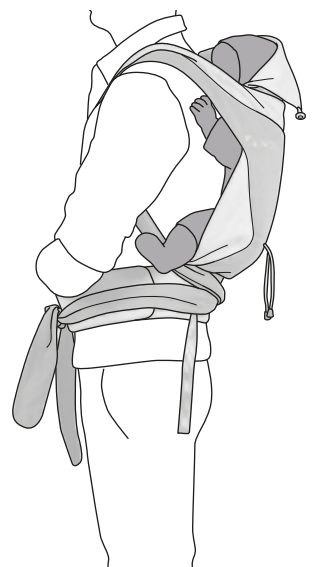
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	01
MAGYAR	13
ČESKY	25
SLOVENSKO	37
SLOVENSKY	49
POLSKI	61
TÜRKÇE	73
85	עברית
97	العربية
РУССКИЙ	109



<52cm



>52cm



_ ČESKY

UPOZORNĚNÍ / POZOR	25
PŘEHLED	26
POUŽÍVÁNÍ / NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY	27
POUŽÍVÁNÍ PŘÍZPŮSOBENÍ ŠÍŘEK ZÁDOVÉ OPĚRKY	27
NASTAVENÍ VÝŠKY NOSNÉHO VAKU	28
POKYNY PRO OŠETŘOVÁNÍ	29
ZÁRUKA	29
BŘIŠNÍ NOSIČ PRO NOVOROZENCE (DO 52 CM TĚLESNÉ VÝŠKY)	30
BŘIŠNÍ NOSIČ PRO KOJENCE/BATOLATA (NAD 52 CM TĚLESNÉ VÝŠKY)	32
NOSIČ NA ZÁDA PRO KOJENCE/BATOLATA (NAD 52 CM TĚLESNÉ VÝŠKY)	34
SEJMUTÍ NOSIČE CONCORD WALLABEE JAKO BŘIŠNÍHO NOSIČE	36
SEJMUTÍ NOSIČE CONCORD WALLABEE JAKO NOSIČE NA ZÁDA	36

_ SRDEČNÉ DÍKY!

Děkujeme, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek CONCORD. Budete potěšeni všestranností a bezpečností tohoto výrobku. Přejeme Vám hodně spokojenosti při používání Vašeho nového kočárku CONCORD WALLABEE.

_ UPOZORNĚNÍ

CONCORD WALLABEE je vhodný pro kojence a batolata od 3,5 do 18 kg.

POZOR!

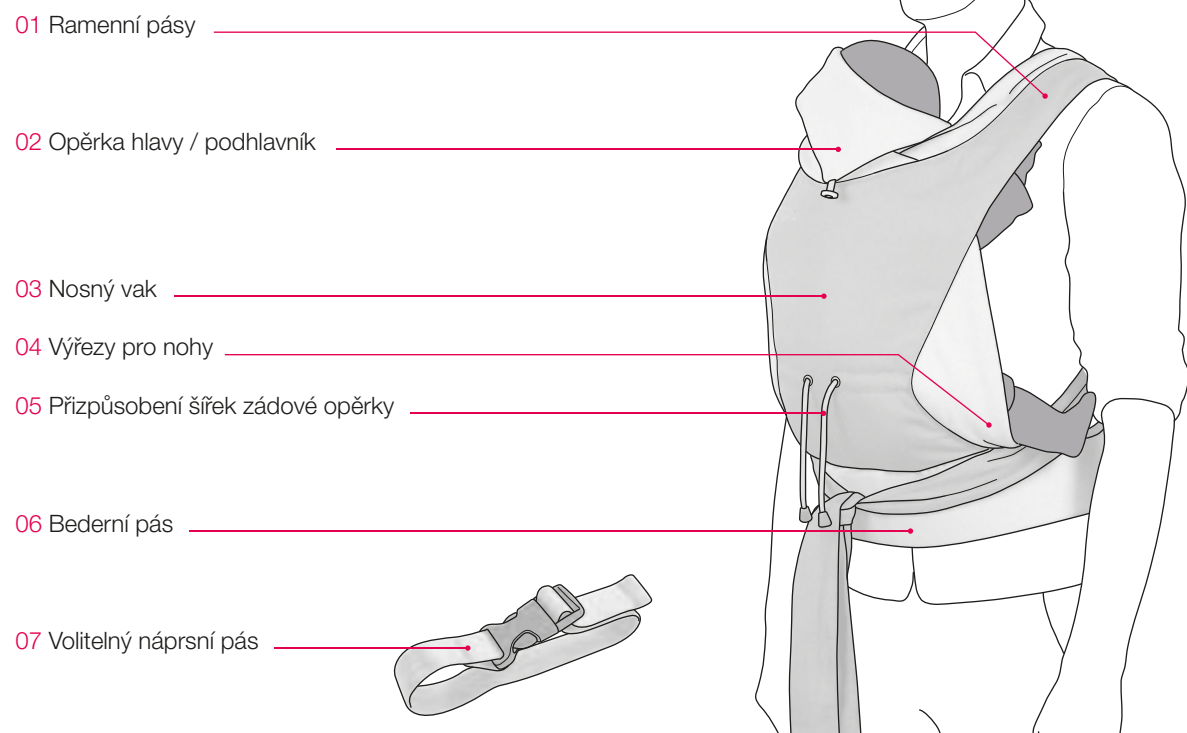
- Před použitím si pečlivě přečtěte tyto pokyny a uschovejte je. Pokud byste tyto pokyny nedodržovali, mohlo by to ohrozit bezpečnost Vašeho dítěte.
- Návod si uschovejte pro případ pozdějších otázek.
- Kojenec / batole musí být vždy obličejem otočen k tělu nositele CONCORD WALLABEE.

VÝSTRAHA!

- Vaše rovnováha může být negativně ovlivněna vašim pohybem a pohybem vašeho dítěte.
- Buďte opatrní při předklánění dopředu nebo při zaklánění.
- Tento nosič není vhodný pro používání při sportovních aktivitách.
- Nenechávejte své dítě nikdy bez dozoru.
- Dbejte vždy na to, aby byly ústa a nos vašeho dítěte vždy volné a dítě mohlo bez překážky dýchat!

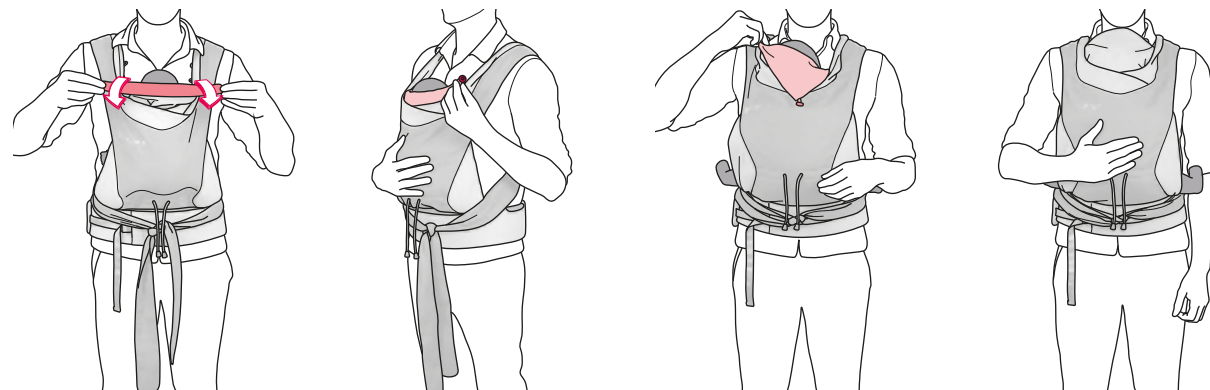
POZOR! UCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ NAHLÉDNUTÍ!

_ PŘEHLED



- 01 Ramenní pásy Široké ramenní/zádové pásy pro vysoký komfort nošení.
- 02 Opěrka hlavy / podhlavník Pomocí podhlavníku můžete podírat ještě nevyzrálé šijové svalstvo vašeho novorozence. Přizpůsobená opěrka hlavy podírá hlavu vašeho dítěte a chrání ho před zvědavými pohledy nebo rušivými vlivy okolí, jako větrem a bouří. (viz „POUŽÍVÁNÍ / NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY“)
- 03 Nosný vak Ergonomicky vytvarovaný nosný vak pro optimální podepření zad vašeho dítěte.
- 04 Výřezy pro nohy Komfortní výřezy pro nohy pro optimální a pohodlné podepření nohou vašeho dítěte, v ergonomicky důležité poloze s roztaženými nohama.
- 05 Přizpůsobení šířek zádové opěrky Pomocí přizpůsobení šířek zádové opěrky můžete přizpůsobit šířku nosiče CONCORD WALLABEE velikosti vašeho dítěte tak, aby byla neustále zaručena ergonomicky důležitá poloha s roztaženými nohama.
- 06 Bederní pás Široký, polstrovaný bederní pás s individuálně nastavitelným suchým zipem a zajišťovacím popruhem. Na vnitřní straně je možné dodatečné nastavení výšky nosného vaku.
- 07 Volitelný náprsní pás Volitelně použitelný náprsní pás, který slouží k fixaci popruhů při používání nosiče CONCORD WALLABEE jako nosiče na záda.

_ POUŽÍVÁNÍ / NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY



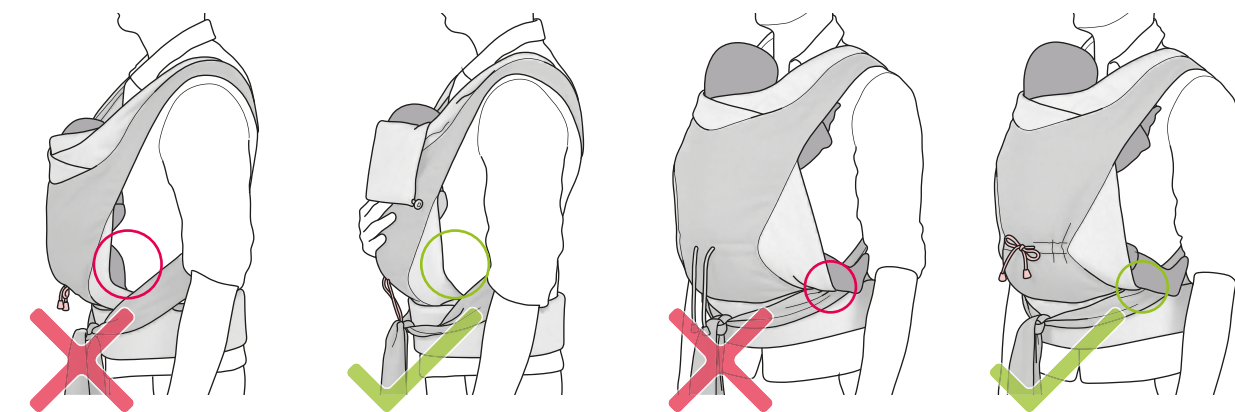
Pomocí podhlavníku můžete optimálně podírat ještě nevyzrálé šijové svalstvo a hlavu vašeho novorozence. Sviňte opěrku hlavy (02) zevnitř směrem do podhlavníku. Připevněte následně podhlavník pomocí knoflíků do příslušných knoflíkových poutek na vnitřní straně nosných ramenních popruhů (01).

Přizpůsobenou opěrku hlavy (02) je možné pomocí knoflíků připevnit do různých poloh/výšek v knoflíkových poutcích na vnitřní straně nosných ramenních popruhů (01). Aby se vaše dítě mohlo dívat ven, je možné i jen jednostranné připevnění opěrky hlavy.

POZOR!

Dbejte vždy na to, aby byly ústa a nos vašeho dítěte vždy volné a dítě mohlo bez překážky dýchat!

_ POUŽÍVÁNÍ PŘIZPŮSOBENÍ ŠÍŘEK ZÁDOVÉ OPĚRKY

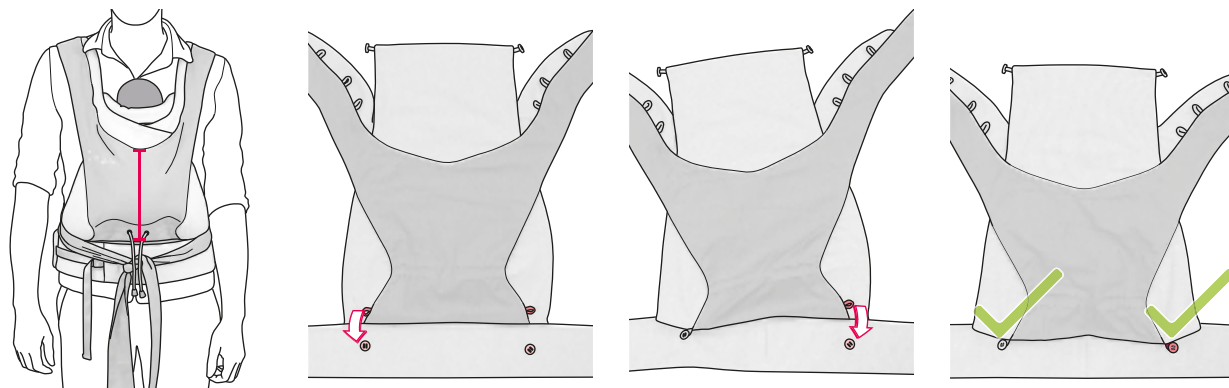


Šířku nosiče CONCORD WALLABEE můžete v oblasti zadečku optimálně přizpůsobit velikosti vašeho dítěte.

Při používání nosiče CONCORD WALLABEE doporučujeme pro zralého novorozence do 52 cm tělesné výšky používání novorozenecké vložky. Přizpůsobení šířek zádové opěrky by se mělo otevřít a nosič CONCORD WALLABEE by měl být používán v celé šířce.

Při používání u kojence/batolete nad 52 cm tělesné výšky by měla být šířka nosiče CONCORD WALLABEE nastavena tak, aby se vnější hrany výřezů pro nohy (04) nacházely v zákolenních jamkách kojence. Zatáhněte za tím účelem za šňůry přizpůsobení šířek zádové opěrky (05), až je dosažena požadovaná šířka, kterou zafixujete zavázáním šňůrek.

_ NASTAVENÍ VÝŠKY NOSNÉHO VAKU



Výšku nosného vaku (03) lze přizpůsobit velikosti dítěte. Položte k tomu nosič CONCORD WALLABEE vnější stranou na rovnou plochu.

Ohněte knoflíková poutka na vnitřní straně nosného vaku (03) směrem dolů a zapněte je na obou stranách do knoflíků na vnitřní straně bederního pásu (06).

POZOR!

- Přizpůsobení výšky nosného vaku se vždy provádí bez dítěte.
- Při volbě výšky nosného vaku dbejte na to, aby záda a hlava dítěte byly dostatečně podepřeny.

_ POKYNY PRO OŠETŘOVÁNÍ

Nosič CONCORD WALLABEE lze prát v pračce při 30°. Během praní by měl být suchý zip bederního pásu zapnutý.

Nechte nosič CONCORD WALLABEE pře dalším použitím úplně uschnout.

- Při kontaktu s vlhkostí, zejména při praní, může dojít k mírnému odbarvení potahových látek.
- Nepoužívejte rozpouštědla!



_ ZÁRUKA

Záruka začíná okamžikem koupě. Délka záruky odpovídá zákonné záruční lhůtě platné v zemi koncového spotřebitele. Zahrnuje dodatečnou opravu, náhradní dodávku nebo slevu podle volby výrobce.

Záruka se vztahuje pouze na prvního uživatele. V případě nedostatku se záruční práva aplikují pouze tehdy, když byla závada oznámena specializovanému obchodníkovi neprodleně po prvním výskytu. Pokud obchodník problém vyřešit nemůže, pak výrobek zašle výrobci s přesným popisem reklamace a s oficiálním prodejním dokladem s datem nákupu. Výrobce nepřebírá ručení za škody na výrobcích, které nedodal.

Nárok na záruku zaniká, pokud:

- byl výrobek změněn.
- nebyl výrobek předán prodejci kompletně s prodejním dokladem do 14 dnů po výskytu závady.
- byla závada způsobena chybným zacházením nebo údržbou nebo jiným zaviněním uživatele, zejména tím, že nebyly dodrženy pokyny v návodu k užívání.
- výrobek opravovaly třetí osoby.
- závada vznikla nehodou.
- bylo poškozeno nebo odstraněno sériové číslo.

Změny nebo zhoršení výrobku způsobené smluvním užíváním (opotřebení), nejsou záručním případem. Záručním plněním výrobce se záruka neprodlužuje.

_ BŘIŠNÍ NOSIČ PRO NOVOROZENCE (POD 52 CM TĚLESNÉ VÝŠKY)

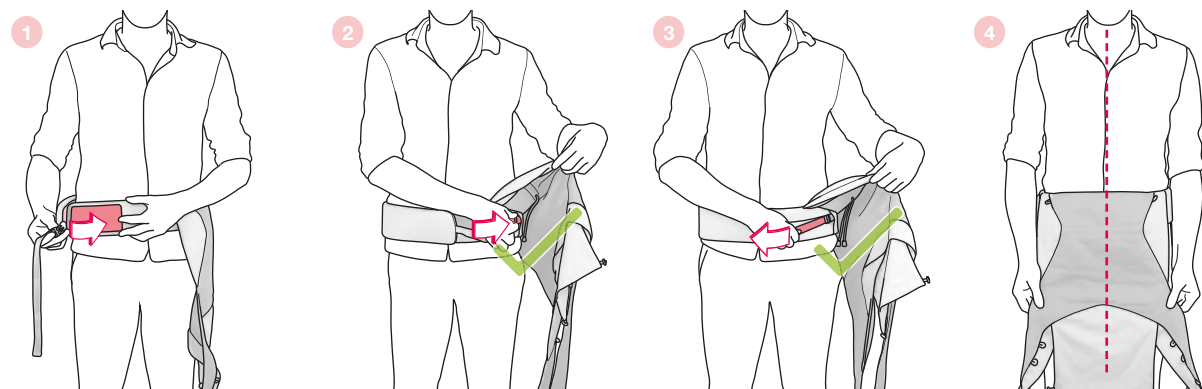
Nosič CONCORD WALLABEE je zásadně vhodný pro zralé novorozence od hmotnosti 3,5 kg.

Při používání nosiče CONCORD WALLABEE doporučujeme pro zralého novorozence do 52 cm tělesné výšky používání novorozenecké vložky. Bližší pokyny pro používání novorozenecké vložky si prosím vyhledejte v příslušných návodech k obsluze.

Pro batolata nabízí nosič CONCORD WALLABEE možnost snížit výšku nosného vaku (viz „NASTAVENÍ VÝŠKY NOSNÉHO VAKU“).

POZOR!

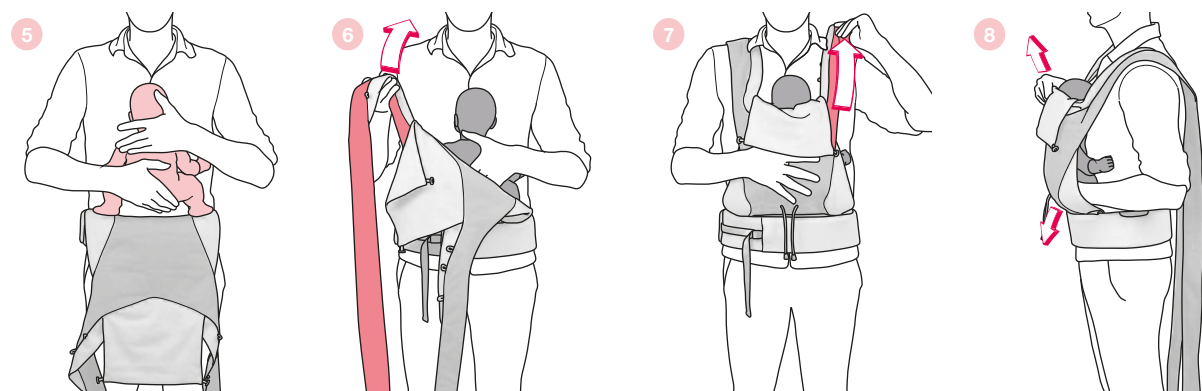
Dbejte vždy na to, aby byly ústa a nos vašeho dítěte vždy volné a dítě mohlo bez překážky dýchat!



1 - Položte bederní pás (06) nosiče CONCORD WALLABEE okolo svých boků tak, aby nosný vak (03) visel dolů a vnitřní strana směřovala směrem ven. Zapněte břišní popruh tak, aby suché zipy ležely přesně na sobě a byly pevně spojeny.

2 & 3 - Zapněte bezpečnostní uzávěr a napněte pás u bezpečnostního uzávěru.

4 - Upravte nyní nosný vak (03) na střed před své břicho.

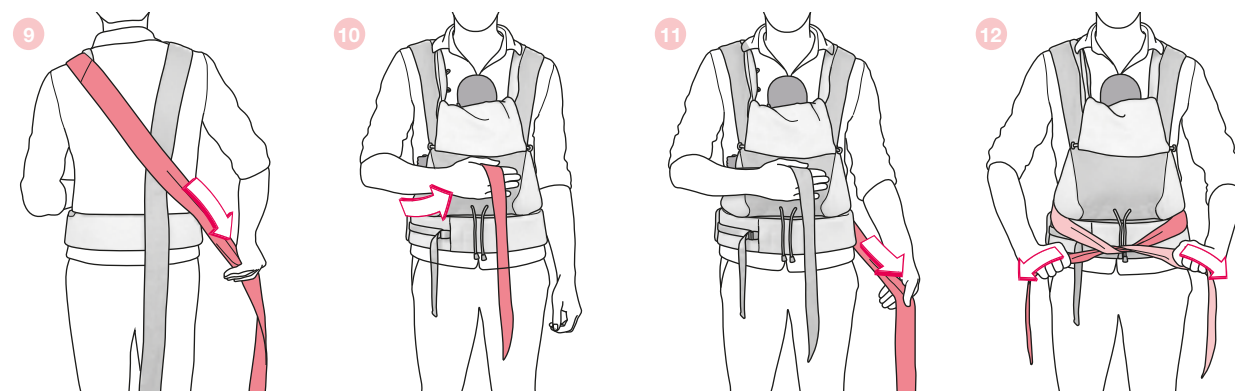


5 - Zvedněte své miminko před břicho a podpírejte jednou rukou jeho záda. Položte nohy vašeho miminka na kraj bederního pásu tak, aby sedělo v ergonomicky důležité poloze s roztaženými nohama.

6 & 7 - Vytáhněte nosný vak (03) přes záda miminka nahoru.

Položte nejdříve přes rameno jeden popruh (01), následně druhý popruh (01) přes druhé rameno. Podpírejte přitom vždy jednou rukou záda vašeho miminka.

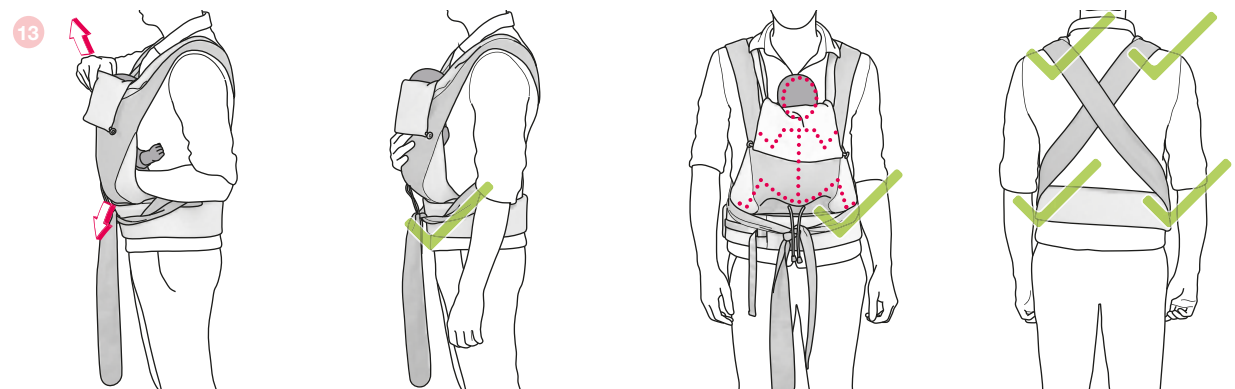
8 - Vytáhněte nosný vak (03) za horní hranu okraj nahoru a umístěte vaše miminko doprostřed a hluboko do nosného vaku.



9 - Natáhněte jednou rukou protější ramenní pás (01) diagonálně směrem dolů a vedte ho dopředu, zatímco druhou rukou podpíráte záda miminka.

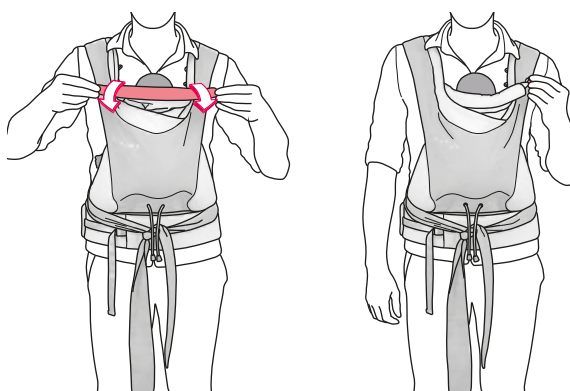
10 & 11 - Držte tento ramenní pás v ruce a podpírejte záda dítěte, zatímco volnou rukou vedete druhý ramenní pás (01) diagonálně dolů a dopředu.

12 - Napněte oba ramenní pásy (01) dopředu pod zádech vašeho miminka a zajistěte tyto ramenní pásy (01) uprostřed na bederním pásu (06) dvojitým uzlem.



13 - Vytáhněte horní okraj nosného vaku (03) ještě jednou nahoru. Zkontrolujte, zda je miminko umístěno v nosném vaku (03) stabilně, uprostřed a hluboko, a zda sedí v ergonomicky důležité poloze s roztaženými nohama. To znamená, že kolena miminka by měla být ve výšce nad jeho zádečkem.

Zkontrolujte, zda jsou všechny uzávěry a šňůry pevně zapnuté a zavázané, že popruhy probíhají správně, nejsou přetočené a jsou pohodlně nastavené. Pokud by popruhy (01) visely přes vaše kolena dolů, měli byste je zavázat na svých zádech nebo zafixovat na bederním pásu (06).



Protože novorozenci ještě nejsou schopni sami držet hlavičku, měli byste bezpodmínečně používat opěrku hlavy (02) nosiče CONCORD WALLABEE! Opěrku hlavy můžete srolovat do role a zafixovat pomocí knoflíků vlevo a vpravo na vnitřní straně ramenních pásů (01).

Alternativně můžete také opěrku hlavy (02) položit nad hlavu dítěte a zafixovat v požadované poloze na ramenní pásy (01) (viz také „POUŽÍVÁNÍ / NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY“).

Informace k sejmutí nosiče CONCORD WALLABEE najdete v kapitole „SEJMUTÍ NOSIČE CONCORD WALLABEE JAKO BŘIŠNÍHO NOSIČE“.

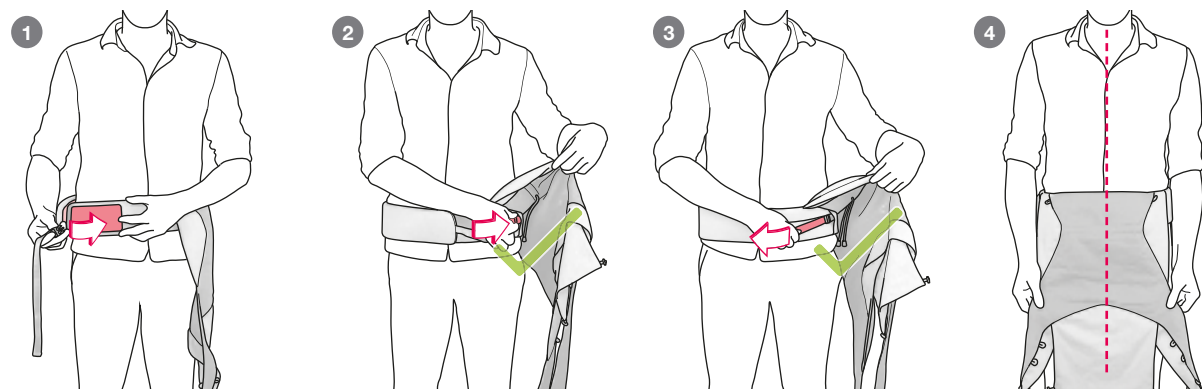
_ BŘÍŠNÍ NOSIČ PRO KOJENCE/BATOLE (OD 52 CM TĚLESNÉ VÝŠKY)

Jakmile je vaše dítě dostatečně velké (nad 52 cm tělesné výšky), můžete ho přepravovat v nosiči CONCORD WALLABEE i bez novorozenecké vložky. Nosič CONCORD WALLABEE je vhodný pro kojence a batolata od 3,5 do maximálně 18 kg.

Pro batolata, která teprve právě odrostla novorozenecké vložce, nabízí nosič CONCORD WALLABEE možnost, snížit výšku nosného vaku (viz „NASTAVENÍ VÝŠKY NOSNÉHO VAKU“).

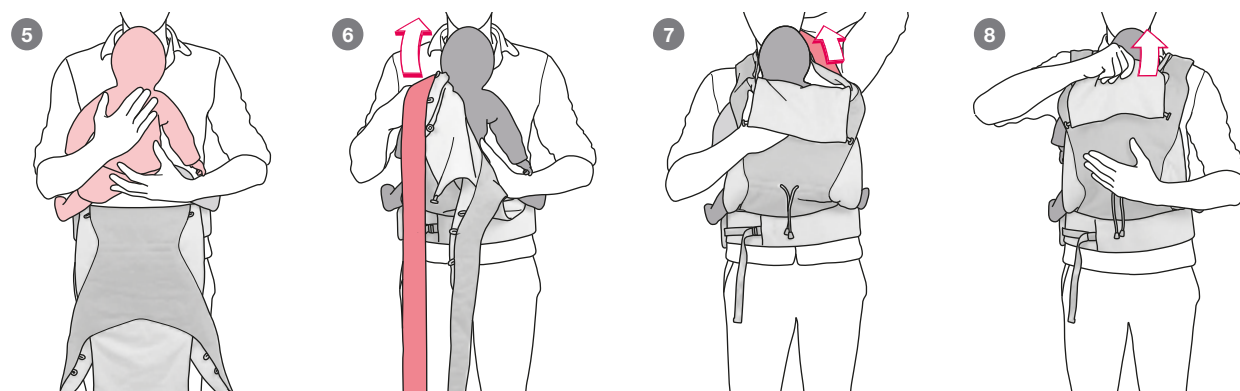
POZOR!

Dbejte vždy na to, aby byly ústa a nos vašeho dítěte vždy volné a dítě mohlo bez překážky dýchat!



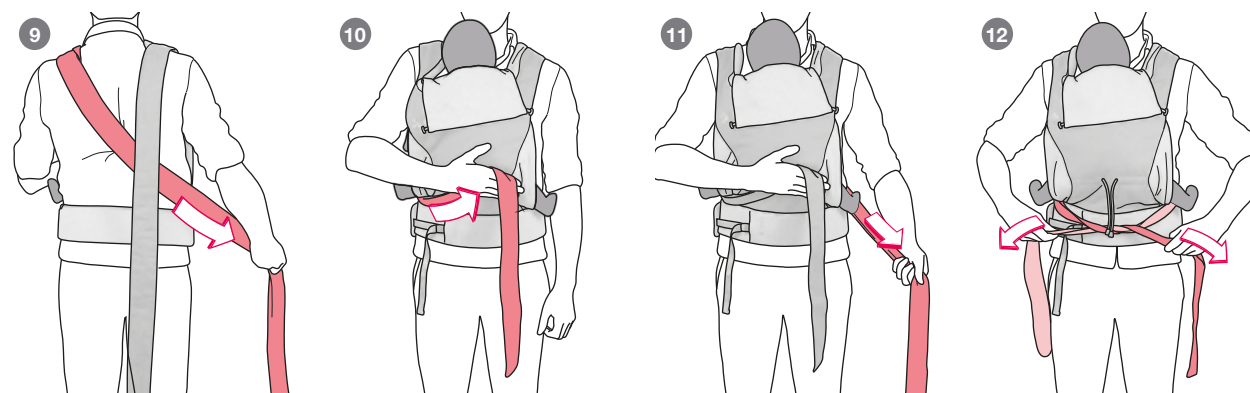
1 - Položte bederní pás (06) nosiče CONCORD WALLABEE okolo svých boků tak, aby nosný vak (03) visel dolů a vnitřní strana směřovala směrem ven. Zapněte břišní popruh tak, aby suché zipy ležely přesně na sobě a byly pevně spojeny.

2 & 3 - Zapněte bezpečnostní uzávěr a napněte pás u bezpečnostního uzávěru.
4 - Upravte nyní nosný vak (03) na střed před své břicho.



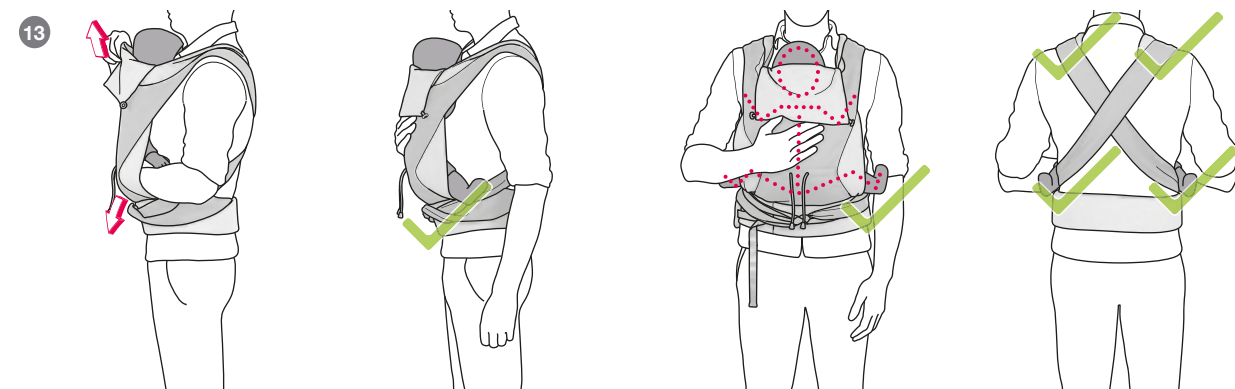
5 - Zvedněte vaše dítě před břicho a podpírejte jednou rukou jeho záda.
6 & 7 - Vytáhněte nosný vak (03) přes záda dítěte nahoru. Položte nejdříve přes rameno jeden popruh (01), následně druhý popruh (01) přes druhé rameno.

Podpírejte přitom vždy jednou rukou záda vašeho dítěte.
8 - Vytáhněte nosný vak (03) za horní okraj nahoru a umístěte vaše dítě doprostřed a hluboko do nosného vaku.



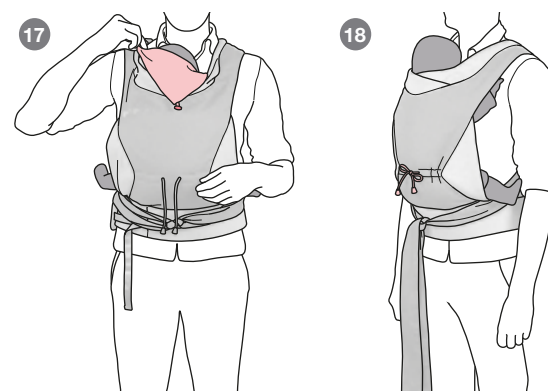
9 - Natáhněte jednou rukou protější ramenní pás (01) diagonálně směrem dolů a ved'te ho dopředu, zatímco druhou rukou podpíráte záda dítěte.
10 & 11 - Držte tento ramenní pás v ruce a podpírejte záda dítěte, zatímco druhou rukou napněte druhý ramenní

pás (01) diagonálně dolů a ved'te dopředu.
12 - Napněte oba ramenní pásy (01) dopředu pod zadeček vašeho dítěte a zajistěte tyto ramenní pásy (01) uprostřed na bederním pásu (06) dvojitým uzlem.



13 - Vytáhněte horní okraj nosného vaku (03) ještě jednou nahoru. Ved'te nohy vašeho dítěte k vašemu pasu a usad'te ho doprostřed nosného vaku tak, aby sedělo v ergonomicky důležité poloze s roztaženými nohama. To znamená, že kolena dítěte by měla být ve výšce nad jeho zadečkem.

Zkontrolujte, zda jsou všechny uzávěry a šňůry pevně zapnuté a zavázané, že popruhy probíhají správně, nejsou přetočené a jsou pohodlně nastavené. Pokud by popruhy (01) visely přes vaše kolena dolů, měli byste je zavázat na svých zádech nebo zafixovat na bederním pásu.



17 - Nastavitelná opěrka hlavy podpírá hlavu vašeho dítěte a chrání je pře zvědavými pohledy nebo rušivými vlivy okolí, jako větrem a bouří (viz „POUŽÍVÁNÍ / NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY“).

18 - Zkontrolujte správné usazení dítěte a použijte případně přizpůsobení šířek zádové opěrky (viz „POUŽÍVÁNÍ PŘIZPŮSOBENÍ ŠÍŘEK ZÁDOVÉ OPĚRKY“).

Informace k sejmutí nosiče CONCORD WALLABEE najdete v kapitole „SEJMUTÍ NOSIČE CONCORD WALLABEE JAKO BŘÍŠNÍHO NOSIČE“.

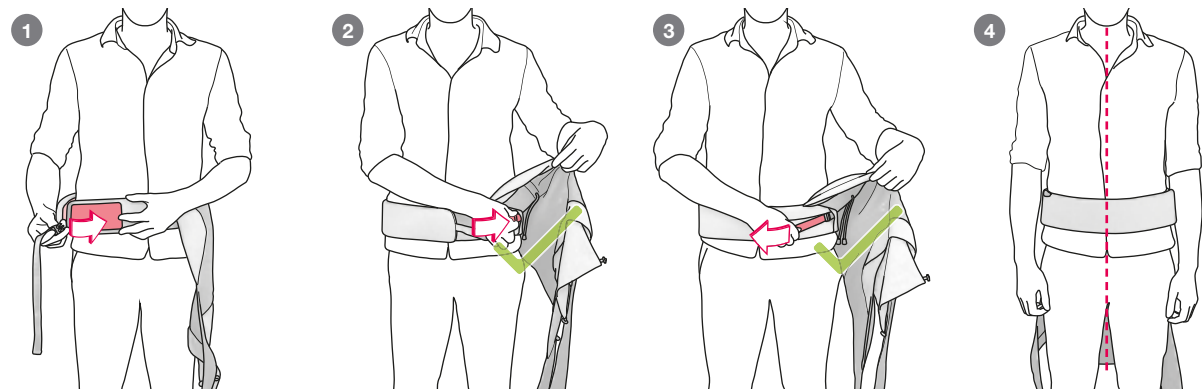
_ NOSIČ NA ZÁDA PRO KOJENCE/BATOLE (OD 52 CM TĚLESNÉ VÝŠKY)

Nosič CONCORD WALLABEE může být u kojenců, kteří již umí sami držet hlavičku (cca 4 měsíce), používán i jako nosič na záda.

Při používání jako nosič na záda, při nasazování a snímání, vždy požádejte o pomoc druhou osobu. To zvyšuje bezpečnost vašeho dítěte.

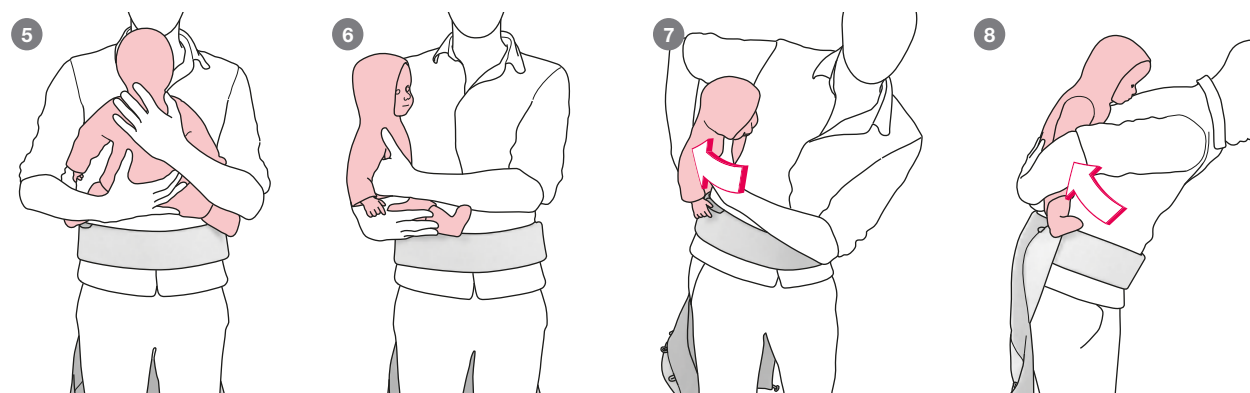
POZOR!

Dbejte vždy na to, aby byly ústa a nos vašeho dítěte vždy volné a dítě mohlo bez překážky dýchat!



1 - Položte bederní pás (06) nosiče CONCORD WALLABEE okolo svých boků tak, aby nosný vak (03) visel dolů a vnitřní strana směřovala směrem ven. Zapněte břišní popruh tak, aby suché zipy ležely přesně na sobě a byly pevně spojeny.

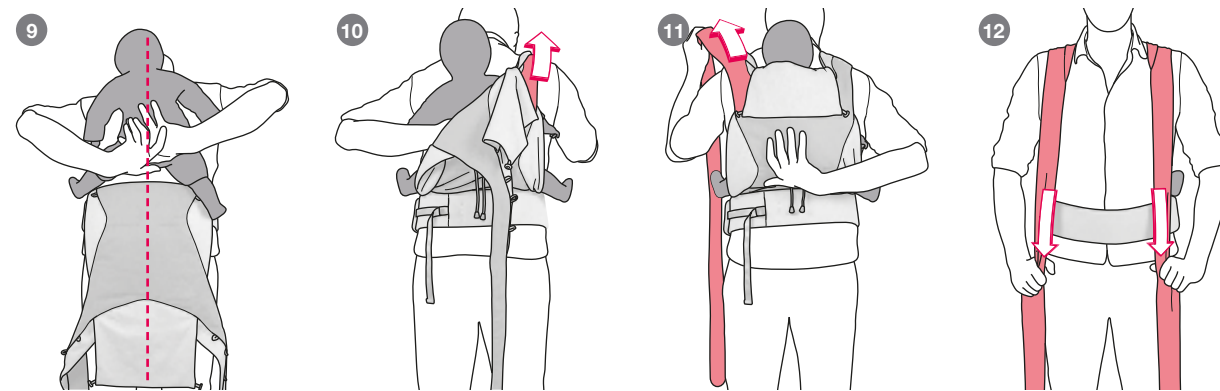
2 & 3 - Zapněte bezpečnostní uzávěr a napněte pás u bezpečnostního uzávěru.
4 - Umístěte nyní nosný vak (03) doprostřed na svá záda.



Umístění dítěte na záda by měli provádět sami / bez pomoci pouze zkušení uživatelé. Nezkušení uživatelé by si měli nechat dítě na záda umístit druhou osobou (viz 9).

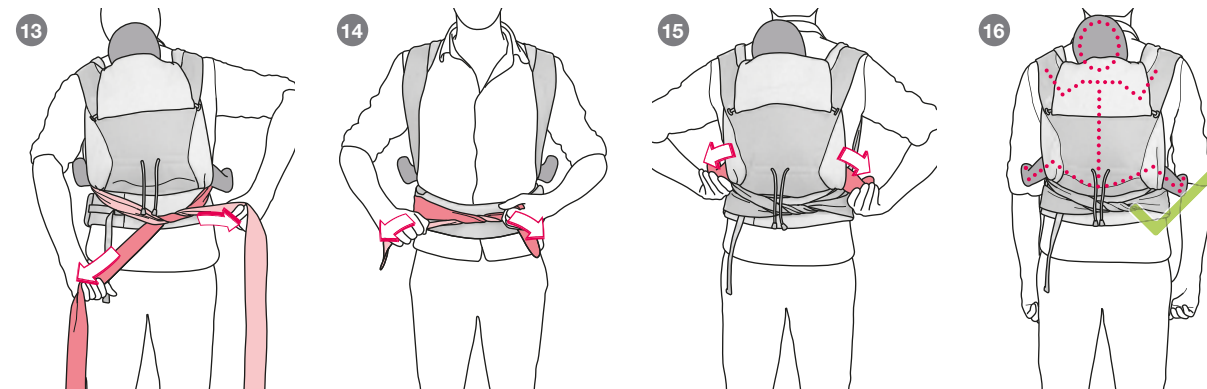
5 - Zvedněte dítě před své břicho.
6 - Nyní ho s mírně nataženými nohama posadte na svůj bok. Držte dítě vždy pevně oběma rukama.

7 & 8 - Posouvejte dítě pomalu z boku na svá záda. Skloňte přitom horní část svého těla s rovnými zády lehce dopředu a umístěte dítě doprostřed na svá záda.



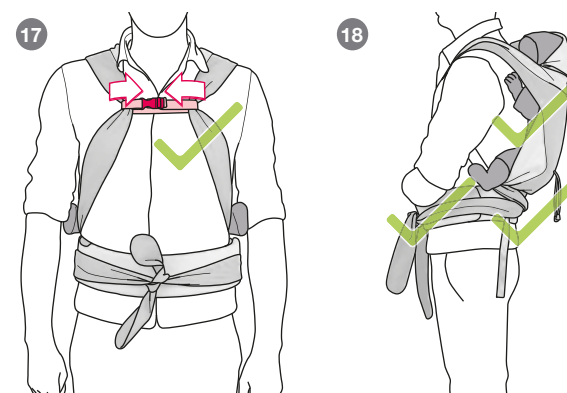
9 - Nakloňte přitom horní část těla s rovnými zády lehce dopředu a nechte si dítě umístit doprostřed na záda.
10 & 11 - Jednou rukou vždy podpírejte dítě. Vytáhněte nosný vak (03) přes záda dítěte nahoru.

Položte nejdříve jeden popruh (01) přes rameno, následně druhý popruh (01) přes druhé rameno dopředu.
12 - Napněte oba ramenní pásy (01) dolů a vedte je na svá záda.



13 & 14 - V závislosti na velikosti uživatele je možné ramenní pásy (01) zafixovat na zádech jednoduchým uzlem, a poté zajistit na břiše dvojitým uzlem. Pokud by délka ramenních pásů (01) nebyla dostatečná, zajistěte je dvojitým uzlem na zádech.

15 - Vedte nohy dítěte k vašemu pasu a usadte ho doprostřed nosného vaku.
16 - Dbejte na to, aby vaše dítě sedělo v ergonomicky důležité poloze s roztaženými nohama. To znamená, že kolena dítěte by měla být ve výšce nad jeho zadečkem.



17 - Polohu ramenních pásů můžete zajistit volitelným náprsním pásem (07). K tomu provlékněte náprsní pás mezi hrudníkem a ramenními pásy a zapněte uzávěr.

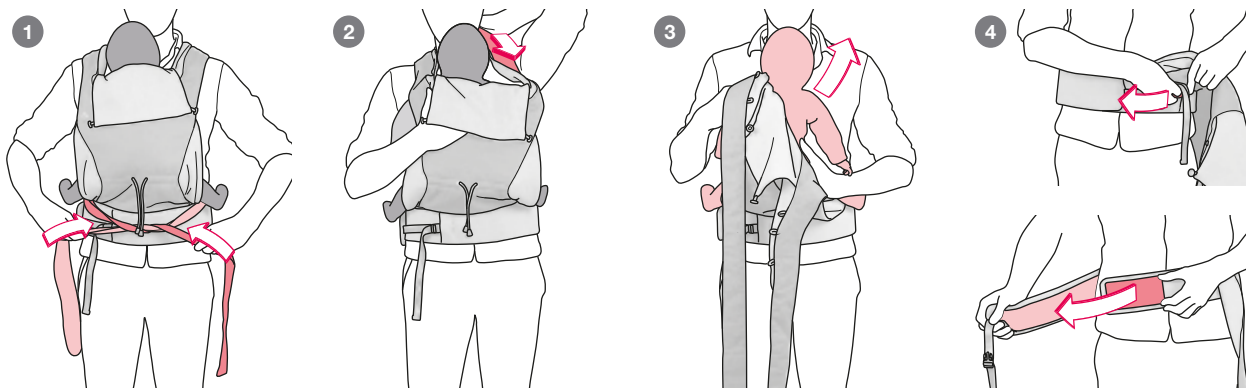
18 - Zkontrolujte, zda jsou všechny uzávěry zapnuté a šňůry pevně zavázané, že popruhy probíhají správně, nejsou přetočené a jsou pohodlně nastavené. Zkontrolujte správné usazení svého dítěte a použijte případně přizpůsobení šířek zádové opěrky (viz „POUŽÍVÁNÍ PŘIZPŮSOBNÍ ŠÍŘEK ZÁDOVÉ OPĚRKY“).

Pokud by vám popruhy (01) visely přes kolena dolů, měli byste je zafixovat na bederním pásu.

Přizpůsobená opěrka hlavy podpírá hlavu vašeho dítěte a chrání ji před zvědavými pohledy nebo rušivými vlivy okolí jako větrem a bouří (viz „POUŽÍVÁNÍ / NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY“).

Informace k sejmutí nosiče CONCORD WALLABEE najdete v kapitole „SEJMUTÍ NOSIČE CONCORD WALLABEE JAKO NOSIČE NA ZÁDA“.

_ SEJMUTÍ NOSIČE CONCORD WALLABEE JAKO BŘÍŠNÍHO NOSIČE



1 - Povolte uzly na ramenních pásech (01), dále ovšem ramenní pásy pevně držte.

2 - Podpírejte jednou rukou záda dítěte, zatímco druhou rukou uvolňujete ramenní pásy (01).

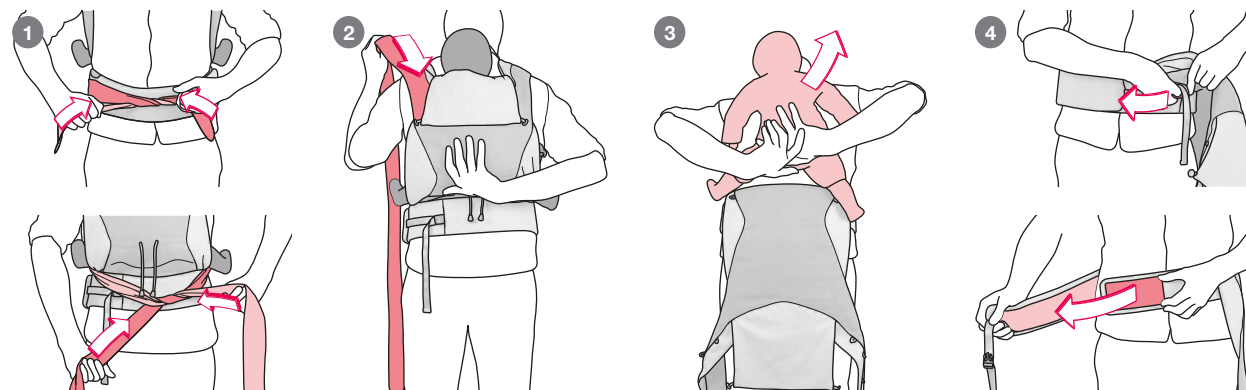
3 - Vyměte dítě z nosiče CONCORD WALLABEE a položte je na bezpečné místo.

4 - Rozepněte nejprve bezpečnostní uzávěr a následně suchý zip bederního pásu (06).

POZOR!

- Dbejte na to, abyste dítě vždy bezpečně drželi.
- Pro bezpečnost svého dítěte si v případě pochybností nechte pomoci druhou osobou.
- Nenechávejte své dítě nikdy bez dozoru.

_ SEJMUTÍ NOSIČE CONCORD WALLABEE JAKO NOSIČE NA ZÁDA



1 - Povolte uzly na ramenních pásech (01), dále ovšem ramenní pásy pevně držte.

2 - Držte jednou rukou dítě, zatímco druhou rukou uvolňujete ramenní pásy (01).

3 - Nechte dítě vyjmout z nosiče CONCORD WALLABEE druhou osobou, nebo si dítě posuňte dopředu na bok. Položte dítě na bezpečné místo.

4 - Rozepněte nejprve bezpečnostní uzávěr a následně suchý zip bederního pásu (06).

POZOR!

- Dbejte na to, abyste dítě vždy bezpečně drželi.
- Pro bezpečnost svého dítěte si v případě pochybností nechte pomoci druhou osobou.
- Nenechávejte své dítě nikdy bez dozoru.

_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ
_ MAGYAR
_ ČESKY
_ SLOVENSKO
_ SLOVENSKY
_ POLSKI
_ TÜRKÇE
_ עברית
_ العربية
_ РУССКИЙ

Οδηγίες μεταφοράς και χειρισμού
Viselési- és kezelési útmutató
Návod k nošení a k obsluze
Navodila za uporabo in nameščanje
Návod na nosenie a použitie
Instrukcja noszenia i obsługi
Taşıma ve kullanım kılavuzu
הוראות נשיאה והפעלה
دليل الحامل والاستعمال
Инструкция по использованию

